

GOTTESDIENSTMENÄUM FÜR DEN MONAT FEBRUAR, *Teil 2: 10. bis 19. Februar* (izd. H. ROTHE). Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften Bd 113 – Patristica Slavica Bd 13. Verlag F. Schöningh, Paderborn-München-Wien-Zürich 2006., IX-XLVII, 633 str.

Ova opsežna knjiga nastavak je međunarodnoga projekta povijesno-kritičkoga izdavanja *služabnoga mineja* za mjesec veljaču, započetoga 2003. godine. Sadašnje izdanje drugi je dio toga mineja i obuhvaća blagdane od 10. do 19. veljače, a pripremljeno je na temelju rukopisa *Sin. 164* što se čuva u Državnom povijesnom muzeju (Gosudarstvennyj istoričeskij muzej, GIM) u Moskvi. Svi su tekstovi preneseni prema načelima izloženima u prvom svesku serije iz 1996. g. (usp. prikaz H. Kune, *Slovo* 50, 217-222). Serija bi u konačnici trebala obuhvatiti cijelu godinu.

Izdanje otvara uvod na njemačkom (str. IX-XXIII) i ruskom jeziku (XXIV-XXXVIII), koji čitatelja ukratko upoznaje sa sadržajem knjige i s korištenim izvorima, zatim slijede popis kratica (XXXIX-XLII) i bibliografija (XLIII-XLVII). Sustavnosti izlaganja građe znatno pridonose tablice i uopće pomno odabrana grafička vizualna rješenja. Središnji je odsječak knjige povijesno-kritičko izdanje (str. 1-633) teksta iz navedenoga rukopisa. Osnovni je tekst iz rukopisa GIM *Sin. 164* iz 12. stoljeća koji obuhvaća 218 folija, a uz njega su konzultirani i drugi slavenski rukopisni izvori datirani u 12. i 13. stoljeće. To su listom istočnoslavenski spomenici, te (već otprije izdani) grčki rukopisni i tiskani mineji za mjesec veljaču. Dakle, uz temeljni se tekst donose varijante iz drugih slavenskih rukopisa, grčke paralele za pojedine pjesme, te prijevod slavenskoga teksta na suvremeni njemački jezik s kraćim komentarima. Autori prijevoda i komentara su Andreas Ludden, Vittorio S. Tomelleri, Dagmar Christians i Tinatin Chronz.

Na str. XIX.-XXI. ukratko su opisani tekstovi himana u čast »slavensko-ga apostola« Konstantina Ćirila na dan 14. veljače, kada on »pride na svêť nevečernii« kako stoji u rukopisu. Obredni su tekstovi u cijelosti objavljeni na str. 277-360: Kathisma, modus I, in sanctum Cyrillum; Stichera proso-moia, modus IV (in Cyrillum); Kanon, modus IV (in Cyrillum). Na taj se datum slavi i sv. Auksencije.

Pažljivo i pregledno izložen materijal liturgijskoga himnarija (kondaci, himni, kanoni, tropari, stihiri itd.) te međusobne usporedbe najstarijih slavenskih rukopisa i njihova odnosa s grčkim tekstovima omogućuju detaljnu tekstološku, muzikološku i povijesnu raščlambu ovoga spomenika. Time je staro slavensko (prijevodno) crkveno pjesništvo učinjeno dostupnim širokom krugu proučavatelja raznih struka, a našim će čitateljima omogućiti uspored-bu s brevijarskim tekstovima u istraživanju istočnoga *služabnog mineja* i zapadnoga *proprium sanctorum*.

I ovom su monografijom, u seriji koja se pokazuje iznimnim izdavačkim pothvatom, autori ostvarili vrijedno izdanje koje omogućuje uvid u izvore i otvara nove horizonte proučavanja znanstvenicima raznih struka, od povjesničara i liturgičara do filologa i muzikologa.

MARIJA-ANA DÜRRIGL